

TANRI KİTABINDAN

**NAMAZ
TÜRELERİ**

Çeviren :
BESİM ATALAY
Kütahya Saylavı



İSTANBUL
MUALLİM AHMET HALİT KİTABEVİ
1942

TANRI KİTABINDAN NAMAZ TÜRELERİ

Çeviren :
BESİM ATALAY
Kütahya Saylavı



İSTANBUL
MUALLİM AHMET HALİT KİTABEVİ
1942

İstanbul
Kenan Basımevi ve Klîşe Fabrikası
1942

— AÇICI TÜRE —

(Fatiha sûresi)

7 Ayta

(Mekkede)

ESİRGİYEN, YARLIĞIYAN ALLAH ADIYLA

1, 2, 3 Evrenleri yaratan,
esirgiyen,
yarlığıyan,
yanıgünü eğemeni bulunan
Allaha ögüş.

4 Sana tapınırsız;
senden yardırsanız.

5, 6, 7 Sapkınlarla,
kakınmışlar yolundan
başka olan
iyilerin yoluna,
doğru yola
kılavuzla.
Âmin.

— AÇILMAK TÜRESİ —

(İnşirah sûresi)

8 Ayta

(Mekkede)

ESİRGİYEN, YARLIĞIYAN ALLAH ADIYLA

1 Biz, senin gönlünü şeneltmedik mi?
2 Sirtından yükünü yeniltmedik mi?

- 4 Yüceltmedikmi ününü?
5, 6 İmdi her gücün bir kolayı,
evet! her güçle bir kolay var;
7 Bir işi boşlarsan
birine diren;
8 Tanrına özen.

— KADİR GECESİ TÜRESİ —

5 Ayta

(Mekkede)

ESİRGİYEN, YARLIĞIYAN ALLAH ADIYLA

- 1 Biz onu indirdik Kadir Gecesi;
2 Bilir misin,
nelik Kadir Gecesi?
3 O değerli tün
bin aydan üstün.
4 Tanrının geniyle
o gece ruhle,
ferişteler
her buyrumla inerler.
5 Tana değin
esenliğe ererler.

— DEPREM TÜRESİ —

(Zilzal sûresi)

8 Ayta

(Mekkede)

ESİRGİYEN, YARLIĞIYAN ALLAH ADIYLA

- 1 Büyük bir depremle yer sarsılınca,
2 İçerde olanı yer çıkarınca,
3 İnsan sorar:
«Ne oluyor?» diyerek.

- 4,5 Tanrın ona belgirdiđi için
yer
İşte o gün
anlatır birer birer.
- 6 İşte o gün
insanlar
bölük bölük
dönerler,
görmekçin
nettiklerin.
- 7 Kim bir tozan değli
eylik yapmıŖsa
bulacak onu.
- 8 Kim bir tozan değli
Ŗerre sapmıŖsa
bulacak onu.

— CAĐ TÜRESİ —
(Asır sũresi)

3 Ayta

(Mekkede)

ESİRGİYEN, YARLIĞIYAN ALLAH ADIYLA

- 1 Çađa ant!
2 İnsan ziyandadır.
3 İnani bulunanlar,
yararlı iş görenler,
birbirine sabrıla,
hakla
öğütleşenler,
ancak!
bunlar
kurtulacak.

— KOĞUCU TÜRESİ —

Hümeze

9 Ayta

(Mekkede)

ESİRGİYEN, YARLIĞIYAN ALLAH ADIYLA

- 1 Yazık! koğuculara!
ağmanı yüze vuruculara!
- 2 Malını yığıp saydı.
- 3 Malı mengüler sandı.
- 4 Öyle değil! engücün tamuya atılacak.
- 5 Bilir misin tamunun
nice bir şey olduğun?
- 6,7 O, Allahtan bir ateş,
yürekleri yandırır;
- 8,9 Ateşle kapatılmış
direkler uzandırır.

— FİL TÜRESİ —

5 Ayta

(Mekkede)

ESİRGİYEN, YARLIĞIYAN ALLAH ADIYLA

- 1 Görmedin mi netti
Tanrın
fil ordusuna?
- 2 Onların allarını
bozup şaşdırtmadı mı?
- 3 Tanrın
göndermedi mi
takım takım kuşları?
- 4 Atarlardı onlara
kızgın çakıl taşları
- 5 Başakları yenilmiş
sapa döndermedi mi?

— KUREYŞ TÜRESİ —
(Kureyş sûresi)

4 Ayta

(Mekkede)

ESİRGİYEN, YARLIĞIYAN ALLAH ADIYLA

- 1 Kureyş'i duldamakçin,
- 2 Yaz kış yolculuğunda
onları koldamakçin,
- 3,4 Onlara
korkudan baysallık veren,
açlıktan doyuran
şu evin issına
kulluk etsinler.

— BAĞIŞ TÜRESİ —
(Mâun sûresi)

7 Ayta

(Mekkede)

ESİRGİYEN, YARLIĞIYAN ALLAH ADIYLA

- 1 Görmedin mi!
O, dini
yalanlıyan kimseyi?
- 2 Odur
öksüzü koğan.
- 3 Yoksulu doyurmakçin
zengini kindırmıyan.
- 4,5 Yazık!
o, anlamadan namazını kılana;
- 6 Gösterişler yaparak
- 7 Hayra engel olana.

— UÇMAK IRMAĞI TÜRESİ —

(Kevser sûresi)

3 Ayta

(Mekkede)

ESİRGİYEN, YARLIĞIYAN ALLAH ADIYLA

- 1 Uçmak ırmağını
biz verdik sana,
- 2 Namaz kıl Tanrına;
boğazla kurban.
- 3 Ardasız kalmıştır sana yağınan.

— DANANLAR TÜRESİ —

(Kâfirun sûresi)

6 Ayta

(Mekkede)

ESİRGİYEN, YARLIĞIYAN ALLAH ADIYLA

- 1,2 Diyesin ki:
«Dananlar!
tapmam taptığınıza;
- 3 Sizler de tapmazsınız
benim tapındığıma.
- 4,5 Ne sizler benimkine,
ne de ben sizinkine
tapınırım.
- 6 Dananlar!
sizin dininiz size;
benim dinim de bana.»

— YARDIM TÜRESİ —

(Nasır sûresi)

3 Ayta

(Mekkede)

ESİRGİYEN, YARLIĞIYAN ALLAH ADIYLA

- 1 Allahın yardımıyla,
açımı geldiğinde;
- 2 Takım takım herkesin
hak dinine girdiğin
gördüğünde.
- 3 İmdi!
Tanrını öğüşle kutun;
yarlıgayı ondan umun!
O dur ancak
kulunu bağışlıyacak.

— EBİ LEHEP TÜRESİ —

(Tebbet sûresi)

5 Ayta

(Mekkede)

ESİRGİYEN, YARLIĞIYAN ALLAH ADIYLA

- 1 Elleri kurusun Ebi Leheb'in;
kurudu da!
- 2 Ne malı yaradı,
ne de kazancı.
- 3,4 Yakında kendisi,
odun çeken karısı
tamuya atılacak.
- 5 Karının boğazında
örülmüş ip olacak.

— BİRLEME TÜRESİ —

(İhlâs — Tevhid sûresi)

4 Ayta

(Mekkede)

ESİRGİYEN, YARLIĞIYAN ALLAH ADIYLA

De ki:

«Allah bir.

Allah yücedir.

Doğmadı;

doğurmadı.

Ona kimse denk olmadı.»

— TAN AÇTIRAN TÜRESİ —

(Felak suresi)

5 Ayta

(Mekkede)

ESİRGİYEN, YARLIĞIYAN ALLAH ADIYLA

1 De ki:

«Sığınırım ben

tan açtıran Tanrıya

2 Yaratıklar şerrinden.

3 Karanlık gecelerin,

4 Düğüm üfliyenlerin.

5 Kötü günücülerin

şerrinden sığınırım.

— KİŞİLER TÜRESİ —

(Nâs sûresi)

6 Ayta

(Mekkede)

ESİRGİYEN, YARLIĞIYAN ALLAH ADIYLA

- 1 De ki:
«Sığınırım ben
insanların Tanrısına.
- 2 O, insana eĝemen.
- 3 Odur adama Allah.
- 4, 5, 6 İnsan olsun,
cin olsun
gönlü içgillendiren
kaypakların şerrinden
Allaha sığınırım.

BİLİM AYTASI

(Ayet-el kürsî)

ESİRGİYEN, YARLIĞIYAN ALLAH ADIYLA

Allah odur,
ondan özge Tanrı yok;
O diridir, o durur.

Ne uyuklar,
ne uyur;
göklerde, yerlerde olanın
tükelisi onun;
kim bir kolmak istesin
onun geni olmadan;

bellidir onun için
önde,
sonda her olan;
Allah neyi dilerse
kendinin bilgisinden
ancak onu bilirler.
Kaplamaştır bilgisi
gökler ile yerleri;
bunları saklamaktan
olmaz ki O incine:
O uludur,
O yüce.

A

Açım	Fetih
Ağman	Kusur, suç, eksik
Al	Hile, keyd
Arda	Halef
Ayta	Âyet

B

Baysallık	Emniyet
Belgirmek	İlham etmek
Buyrum	Emir

Ç

Çağ	Asır, zaman, vakit
-----	--------------------

D

Danmak	Küfretmek, Allahı inkâr etmek
Danan	Kâfir, Allahı inkâr eden
Değli	Kadar
Deprem	Zelzele, yer sarsıntısı
Duldamak	Himâye etmek

E

Eğemen	Mâlik, hâkim
Engücün	Elbette
Esenlik	Selâmet
Esirgemek	Merhamet etmek
Esirgiyen	Rahman
Evren	Âlem
Evrenler	Âlemiyn, âlemler

G

Gen	İzin
Günü	Hased
Günücü	Hâsid, hased eden

İ

İçgillendirmek	Vesvese vermek
İnan	İman
Issı	Rab, sâhib

K

Kakımak	Gadabetmek
Kakınmak	Gadabolunmak
Kakınmış	Mağdub
Kaypak	Münafık
Kılavuzlama	Hidâyet
Kındırmak	Teşvik, terğibetmek
Kolmak	Şefa'at etmek
Koldamak	Barındırmak, kollamak
Kutunmak	Tesbih etmek, takdis etmek

M

Mengü	Ebed, muhalled
Mengülemek	Muhalled kılmak

Ö

Öğüş	Hamd
Özge	Başka

S

Sapkınlar	Dâlliyn, dalâlette kalanlar
-----------	-----------------------------

T

Tamu	Cehennem
Tozan	Zerre
Tükeli	Hep, hepsi, bütün
Tün	Gece
Türe	Sûre

U

Uçmak	Cennet
Umunmak	Ümit etmek

Y

Yagı	Düşman, hasım
Yagınmak	Düşmanlık göstermek
Yanı	Ceza
Yanıgünü	Ceza günü
Yararlı iş görenler	Salih amel işliyenler
Yaratık	Mahluk
Yardımsamak	Yardım istemek, istiâne
Yarlığa	Rahmet
Yarlığamak	Rahmet etmek
Yarlığayan	Rahim
Yarlığa umunmak	İstiğfar etmek
Yeniltmek	Tahfif, hafifletmek

Çevirenin başka eserleri

— BASILMIŞLAR —

- 1 — Maraş Tarihi ve Coğrafyası
- 2 — Bektaşilik ve Edebiyatı
- 1 — Türk büyükleri veya Türk adları (2 nci basım)
- 4 — Türk Dili Kuralları
- 5 — Suna ile Çoban hikâyesi
- 6 — Baş belâları (Üç perdelik manzum piyes)
- 7 — Cönk, birinci defter (Manzum küçük hikâyeler)
- 8 — Öğüt
- 9 — Divanı Lûgat-it-Türk tercümesi (3 cilt).
- 10 — Türkçemizde Men - Man
- 11 — Bir doçentin Türkçe okutuşu
- 12 — Sakarya destanı
- 13 — Ekler - Kökler

— BASILACAKLAR —

- 14 — Türk dilinde kelime yapma yolları
- 15 — (Ettuhfet-üz-zekiye fil-lûgat-it-Türkiye) tercümesi

DÜZELTME :

Kitap basılırken 3 üncü sahifenin son satırı olan:

3 Bük müştü belini.

aytası düşmüştür, ilâve ediniz. Bir de 10 uncu sahifedeki Birleme Türesinin ayta numaraları düşmüştür. Numaralarile beraber yeniden yazıyoruz:

1 De ki:

«Allah bir.

2 Allah yücedir.

3 Doğmadı;
doğurmadı.

4 Ona kimse denk olmadı.»

Tanesi 150Kuruş